

Darja Mertelj

Recenzija: Terminologia professionale in italiano - Strokovna terminologija v italijanskem jeziku

Gradivo za 1. in/ali 2. letnik višješolskega programa Gostinstvo in turizem

Maja Maričić. Maribor: Višja strokovna šola za gostinstvo in turizem Maribor, 2009. ISBN 978-961-6762-13-7.

Recenzija obravnava učbenik Strokovna terminologija v italijanskem jeziku avtorice Maje Maričić (Impletum, Maribor, 2009). Učbenik je na voljo na spletu ([Impletum](#)).

Učbenik je namenjen učencem italijanščine kot tujega jezika na ravni popolnih začetnikov, ki morajo doseči delno raven A1 in se hkrati seznaniti s terminologijo in komunikacijskimi funkcijami na področju gostinstva in turizma. Četudi je učbenik nastal za višješolske programe s področja gostinstva in turizma, ga je mogoče uporabljati za poučevanje/učenje italijanščine kot splošnega tujega jezika ali tujega jezika stroke. Gradivo pokriva 120 kontaktnih ur in predvideva še 120 ur samostojnega dela študenta. Temelji na komunikacijskem pristopu k poučevanju tujih jezikov, teme, ki jih vsebuje, pa sledijo priporočilom Kataloga znanj za predmet Strokovna terminologija v tujem jeziku III.

Učbenik je razdeljen na 12 enot. Vsaka obravnava splošno temo, ki se postopoma razvija v različne smeri. Vse enote so organizirane na podoben način: vključujejo navodila za naloge iz bralnega razumevanja ter govornega sporazumevanja in sporočanja, kar dopolnjuje sistematičen prikaz temeljnih slovničnih struktur in komunikacijskih funkcij s področja, ki mu je učbenik namenjen. Lahko rečemo, da je učbenik zgrajen tako, da od učenca zahteva aktiven pristop k učenju italijanščine.

Največja vrlina učbenika je izredno bogato besedišče s področja turizma in gostinstva. Kljub očitni prisotnosti slovničnih struktur učbenik ne temelji na poučevanju/učenju slovnice, kljub temu pa spodbuja avtonomno učenje te jezikovne prvine. Zelo pomemben vidik učbenika je, da je namenjen slovenskim učencem italijanščine, ki bodo prišli v stik z italijanskimi turisti v Sloveniji.

Ker gre za prvi slovenski učbenik te vrste, ki upošteva učne potrebe slovenskih učencev, recenzentka upa, da bo avtorica v prihodnje učbenik izpopolnila z besedili za slušno razumevanje v obliki govornih ali video posnetkov ali povezav na spletne strani, kjer lahko najdemo take posnetke, in slovnične vaje vključila v posebno prilogo k učbeniku.

» [Polno besedilo v italijanskem jeziku](#)